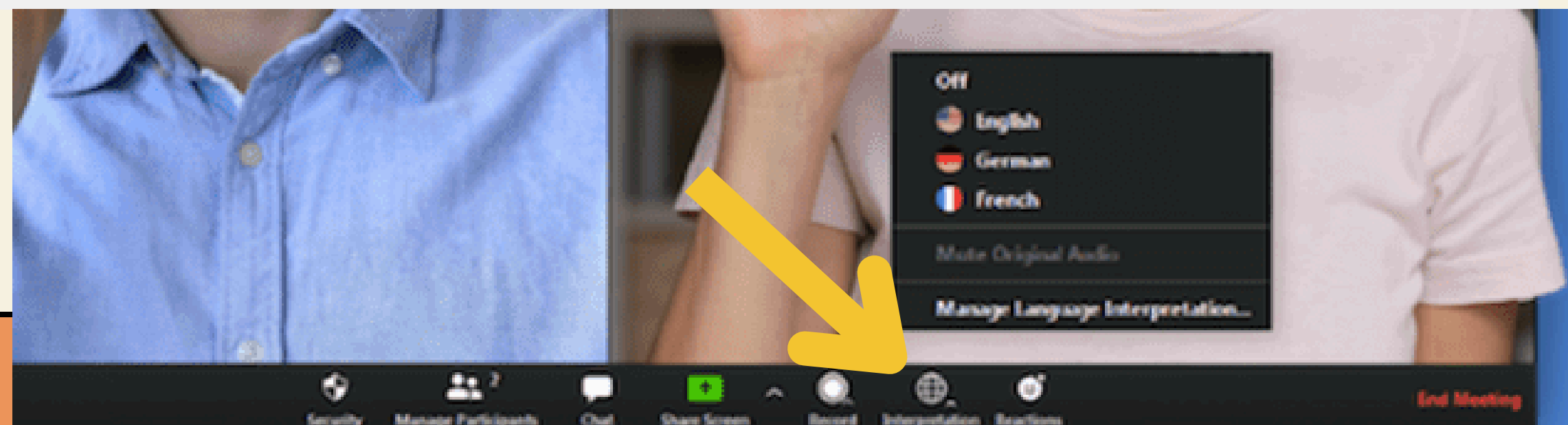


- To participate in English, click the “Interpretation” icon and select English.
- Para entrar no canal em português, clique no ícone “Interpretation” e selecione “Portuguese”
- Si alguien desea interpretación en español, haga clic en “Interpretation” y seleccione “Spanish”
- Pou rantre nan chanèl kreyòl ayisyen an, klike sou ikòn “Interpretation” an epi chwazi “Haitian Creole”
- 要以普通话参加会议，请单击口语图标并选择 “Chinese”.
- Để vào kênh bằng tiếng Việt, hãy nhấp vào biểu tượng “Interpretation” và chọn “Vietnamese”.





ACESSO À LÍNGUA

**Departamento de Recursos
Agrícolas de Massachusetts**



O que é Justiça Ambiental para o MDAR?

A Justiça Ambiental (JA) é a **proteção igualitária** e o **envolvimento significativo** de todas as pessoas no desenvolvimento, implementação e aplicação de leis, regulamentos e políticas ambientais, bem como na **distribuição equitativa dos benefícios ambientais**.



O envolvimento significativo inclui o acesso à língua.



Quem posso contactar para obter serviços linguísticos?

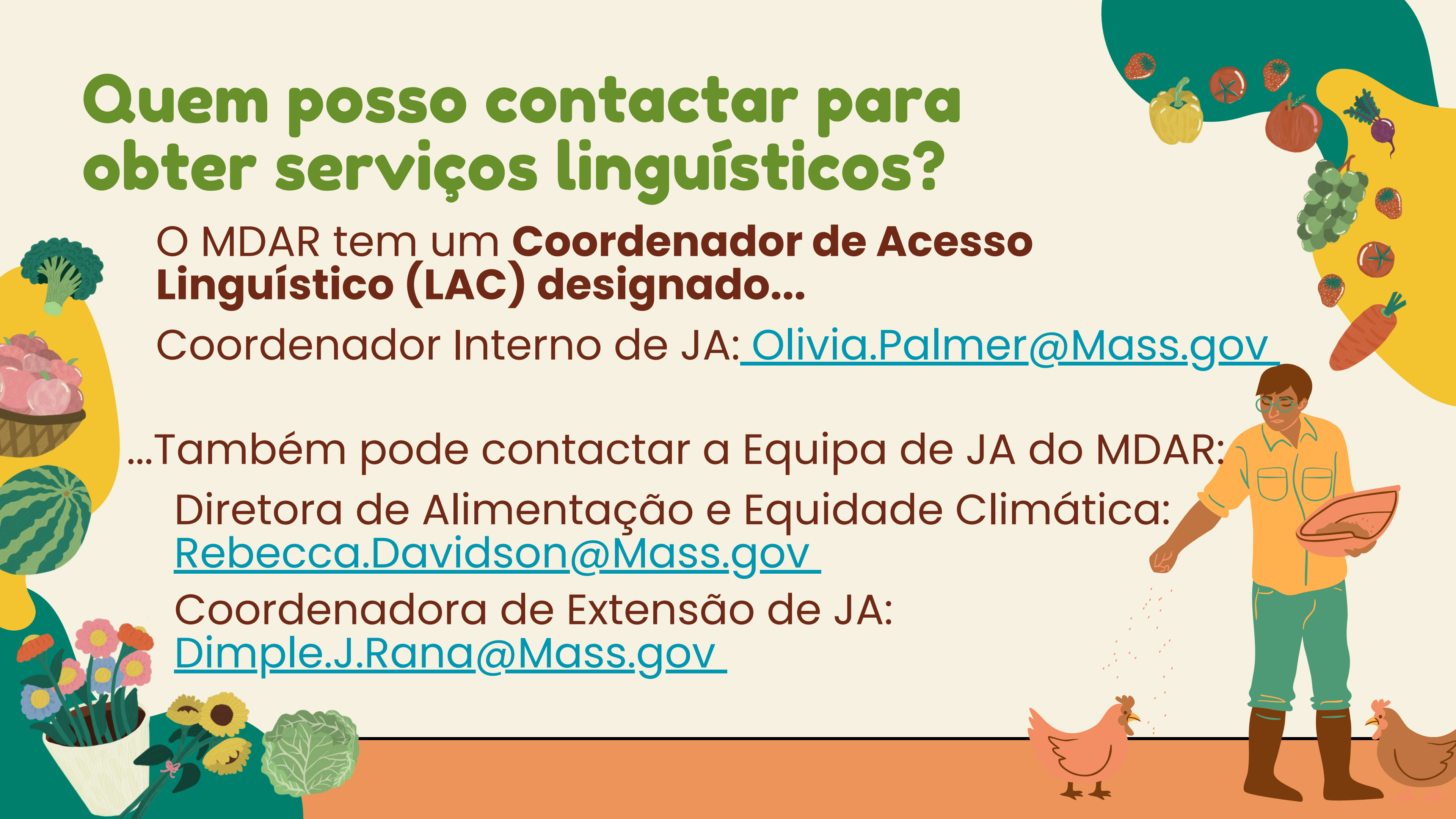
O MDAR tem um **Coordenador de Acesso Linguístico (LAC)** designado...

Coordenador Interno de JA: Olivia.Palmer@Mass.gov

...Também pode contactar a Equipa de JA do MDAR:

Diretora de Alimentação e Equidade Climática: Rebecca.Davidson@Mass.gov

Coordenadora de Extensão de JA: Dimple.J.Rana@Mass.gov



Onde Estamos Agora?

- Protocolo de Tradução/Interpretação
- Formação do Pessoal
- Material Pré-Traduzido
- Curso de Língua Espanhola para Feiras de Agricultores do MDAR
- Serviços de Acessibilidade



Como Solicitar um Serviço Linguístico?

Opção 1: Preencha o nosso Formulário Online



Name

First Name

Last Name

Phone

Which document or section of document would you like translated?*

Which language would you like the document translated to?*

☐ Español(Spanish)

☐ Português (Portuguese)

☐ 中国 (简体中文) Chinese (Simplified)





Opção 2: Contactar Qualquer Membro da Equipa do MDAR

- E-mail
- Telefone
- Pessoalmente
- Etc.!

Não se esqueça de incluir...

- O idioma necessário
 - O documento que precisa de ser traduzido OU o evento em que necessita de serviços de interpretação para participar
 - As suas informações de contacto
- 



Opção 3: Para webinars ou eventos com registo online...

Anote o seu pedido de idioma no formulário de registo!



Webinar Registration

[f](#) [t](#) [in](#) [✉](#)

Topic	Join Test Webinar
Description	Deneme yapıyorum
Time	Jan 4, 2021 01:00 PM in Istanbul

* Required information

First Name *	Last Name *
Email Address *	Confirm Email Address *
Address	City



Lembrete: Todas as páginas do Mass.Gov podem ser traduzidas automaticamente.

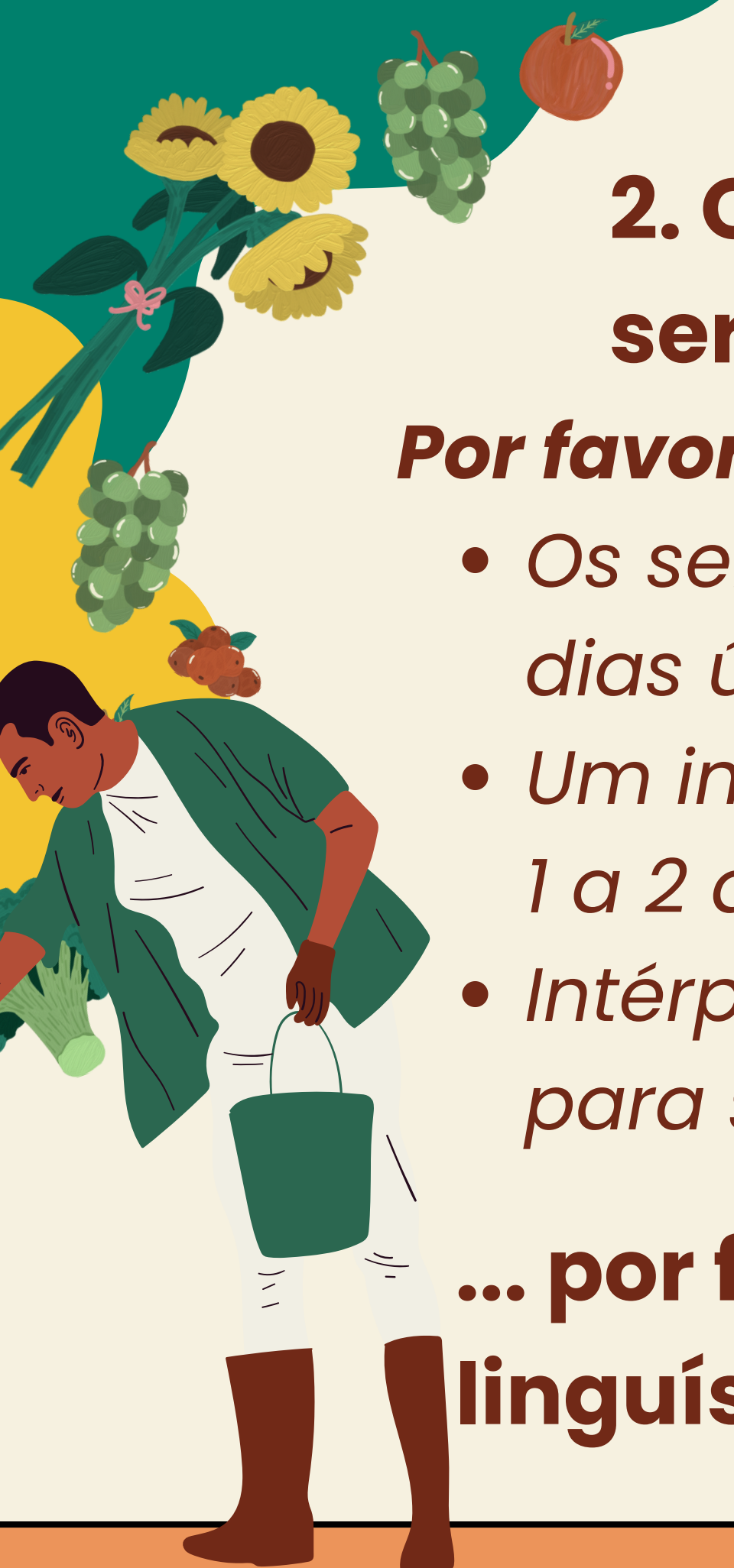
The Department's mission is to help keep the Massachusetts food supply safe and secure, and to work to keep Massachusetts agriculture economically and environmentally sound.

Select Language	Greek	Hindi	Thai
Albanian	Arabic	Chinese (Simplified)	Chinese (Traditional)
French	German	Hebrew	Japanese
Korean	Laotian	Portuguese	Russian
Spanish	Tamil	Urdu	Vietnamese

O que fazemos quando recebemos um pedido?

1. O LAC do MDAR determinará se podemos buscar serviços de um dos nossos fornecedores com contrato estadual.





2. O LAC do MDAR trabalhará para garantir o serviço linguístico dentro do prazo estipulado.

Por favor, note...

- *Os serviços de tradução podem levar de 5 a 7 dias úteis para serem entregues ao solicitante.*
- *Um intérprete por telefone pode ser agendado em 1 a 2 dias úteis.*
- *Intérpretes presenciais podem levar até 14 dias para serem garantidos.*

... por favor, faça os pedidos de serviços linguísticos assim que possível!





Todos os serviços linguísticos são por solicitação? **Não!**

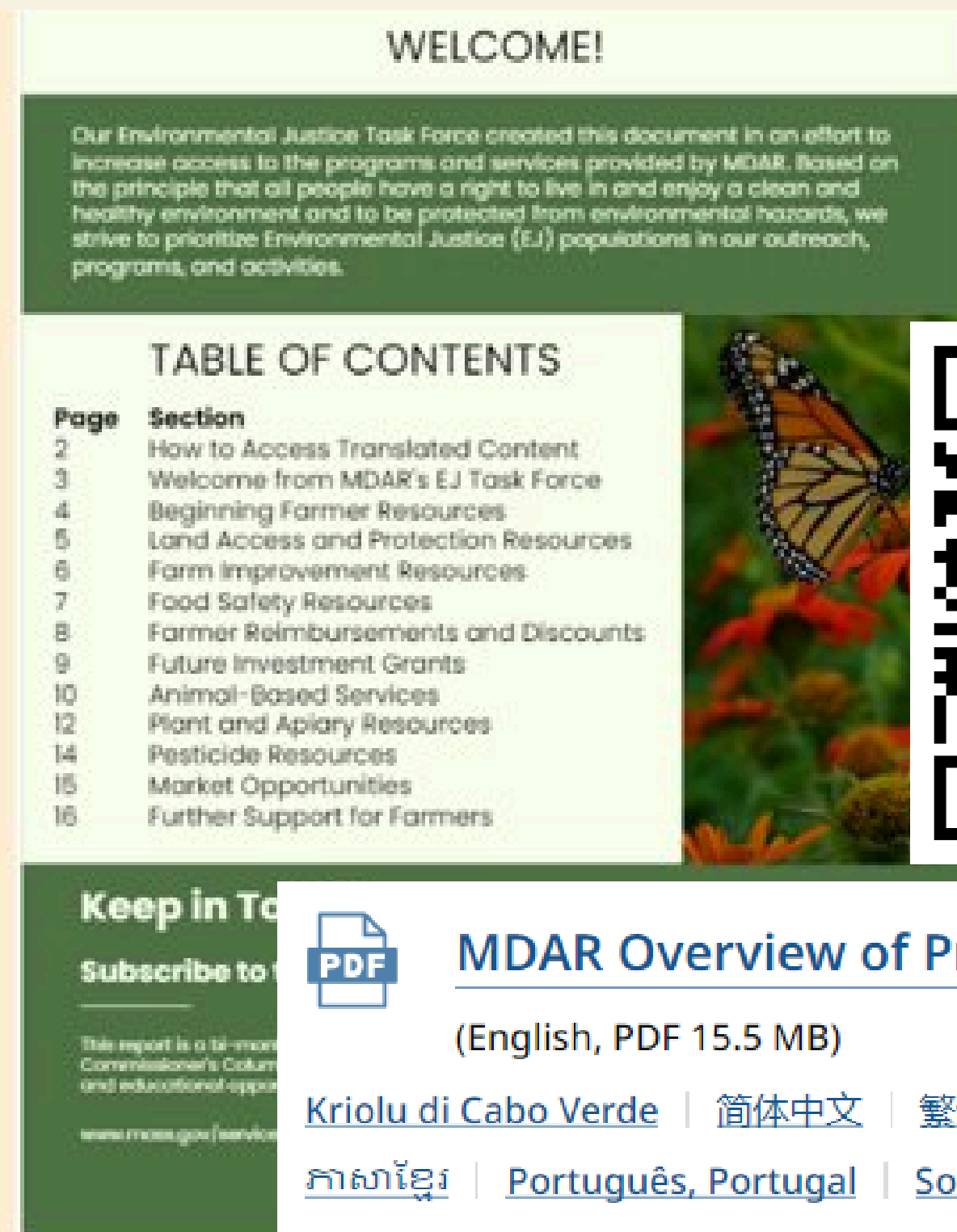
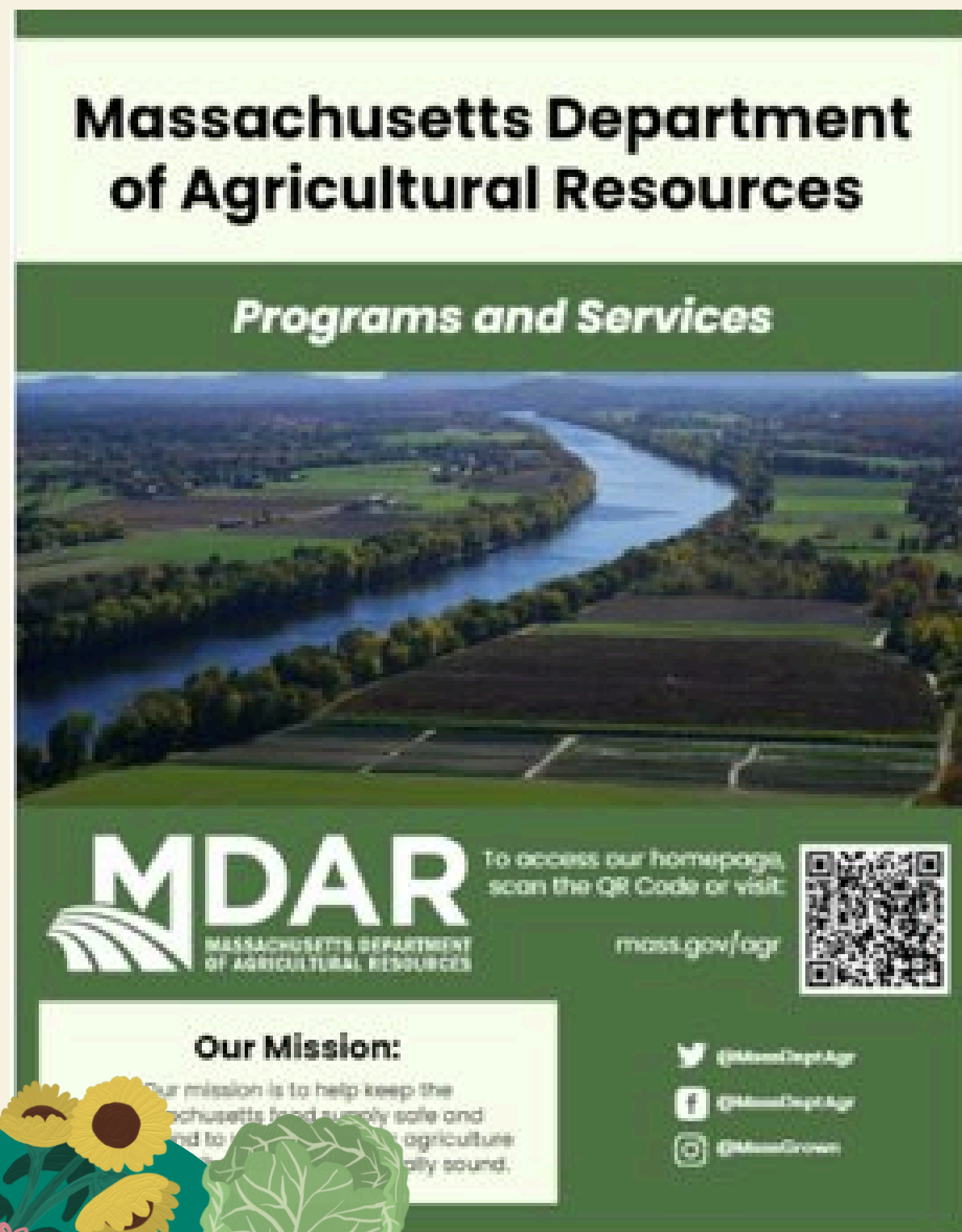
Estamos comprometidos em fornecer aos constituintes que não falam inglês o **acesso a documentos essenciais para entender os programas e serviços** do MDAR, juntamente com os constituintes que falam inglês.

Esses documentos essenciais estão disponíveis no site do MDAR e em versão impressa nos 10 principais idiomas falados em Massachusetts.



Estes documentos vitais incluem...

Folheto e folheto dos nossos programas e serviços



MDAR Overview of Programs and Services Booklet

(English, PDF 15.5 MB)

[Kriolu di Cabo Verde](#) | [简体中文](#) | [繁體中文](#) | [Kreyòl ayisyen](#) | [Lus Hmoob](#) | [ភាសាខ្មែរ](#) | [Português, Portugal](#) | [Soomaali](#) | [Español](#) | [Tiếng Việt](#)

[Translate labels](#)

A vertical illustration of various fruits and flowers. At the top is a green broccoli. Below it is a basket of pink and red apples. Under the apples is a large watermelon with green and dark green stripes. At the bottom is a white pot containing several colorful flowers (pink, orange, and blue) with yellow centers and green leaves.




 ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
 ราชอาณาจักรกัมพูชา
 ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា


 Kriolu Kabuverde
 Es documento é
 documento trad
 MDAR na e-ma


 Русский язык
 Этот документ в
 документа, связь
 электронной поч

Recursos do Fundo de Animais de Massachusetts

- Apoia os animais em Massachusetts, incluindo vales para esterilização/neutralização.

ACO/Provider Requester Name:	Priority? ☐ Yes or ☐ No
Requester Email:	Priority Reason:

Date requested:	
# of vouchers:	

MASS ANIMAL FUND SPAY/NEUTER/VACCINATION ASSISTANCE REQUEST
* Completed applications must be submitted to local animal control officers or a veterinary provider.
INCOMPLETE applications and applications submitted directly to Mass cannot be processed.

Required Owner Information	
NAME:	
ADDRESS:	
CITY:	ZIP:
PHONE:	EMAIL:
INCOME ELIGIBILITY	Do you receive public assistance? Y ☐ N ☐ If yes, what programs?
If you are not receiving financial assistance, please describe your financial need below (include household income, # of people)	
Owner Signature:	

DO YOU ALREADY HAVE A MASS ANIMAL FUND VOUCHER?

Already have a voucher and need to schedule surgery? Visit our Spay/Neuter Provider page to find a participating veterinarian.

<https://www.mass.gov/info-details/find-a-veterinary-provider>

All services are by appointment only. make sure part 1-Owner/Pet Information on the voucher is filled out completely and presented at the time of surgery.

If you have any questions or need assistance with scheduling please contact our Community Liaison Kyle Baron at 617-626-1790

MASSACHUSETTS ANIMAL FUND
DEPARTMENT OF AGRICULTURAL RESOURCES
100 CAMBRIDGE STREET, 9TH FLOOR
BOSTON, MA 02114

Sheri.Gustafson@mass.gov
617-626-1740

Kyle.Baron@mass.gov
617-626-1790

FOLLOW US

www.mass.gov/animalfund
www.facebook.com/massanimalfund
[www.twitter.com/line33f](https://twitter.com/line33f)



SPAY/NEUTER ASSISTANCE PROGRAM

#LINE33F

INVEST IN THE RESPONSIBLE CARE OF ANIMALS.

WWW.MASS.GOV/ANIMALFUND



Required Animal Information	
	CAT ☐ DOG ☐
Age:	Male ☐ Female ☐
☐ Shelter/Rescue Org. ☐ Bred at Home	
☐ Breeder ☐ Other (Please Describe)	
Rescue or Pet Shop, provide the following information:	
on	Did you pick up this pet in MA? Yes ☐ No ☐
Animal last seen by a vet?	
Animal animals needing assistance?	
FOR ACO OR	
Completed forms to Kyle Baron	
Fax:	
Initials:	Enter



[Owned Animal Voucher Request - \(English, PDF 297.08 KB\)](#)

[العربية](#) | [Kriolu di Cabo Verde](#) | [简体中文](#) | [Français](#) | [Kreyòl ayisyen](#) | [ភាសាខ្មែរ](#) | [Português, Brasil](#) | [Português, Portugal](#) | [Русский](#) | [Español](#) | [Tiếng Việt](#) | [Translate labels](#)



Recursos sobre mosquitos – Mantenha-se informado sobre as medidas a tomar para se proteger contra os mosquitos

CONSUMER INFORMATION BULLETIN MOSQUITO AND TICK CONTROL



to mosquitoes and ticks safe?

performed properly and carefully, the degree of risk is greatly reduced; however, or organic are, by design, can pose some risk. Therefore, the use of pesticide can vary from one pesticide product to another, and individuals may be of exposure. Although there is usually minimal risk to people and pet exposure to avoid potential problems.





... e muito mais!

Pode ver uma lista completa de material traduzido do MDAR nesta página web:

TABLE OF CONTENTS

- ✓ Resources for Farmers and Producers
- ✓ Best Practices for Animal Health
- ✓ Rabies Information
- ✓ Mass Animal Fund
- ✓ Pest Information and Services
- ✓ Produce Safety and Management
- ✓ Land Access
- ✓ MassGrown Resources
- ✓ Agricultural Marketing Opportunities and Information



Como é que o MDAR é responsabilizado?

A **Ordem Executiva nº 615** para aumentar o acesso à língua em todas as agências estatais exigiu que apresentássemos um **Plano de Acesso à Língua ao Gabinete de Acesso e Oportunidade**

Em resposta, o MDAR criou este Plano de Acesso Linguístico:
mass.gov/doc/mdar-language-access-plan





Este Plano de Acesso Linguístico inclui:

Juntamente com a informação partilhada sobre o processo de tradução/interpretação...

- Protocolo de formação do pessoal
- Monitorização frequente e actualizações de 2 em 2 anos
- O nosso compromisso de contratar pessoal multilingue



Como é que o pessoal é formado?

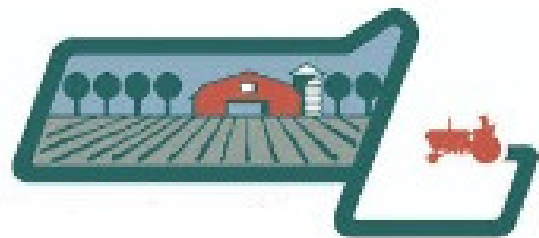
Até à data, realizámos...

- Formações individualizadas de Acesso à Língua para divisões específicas do MDAR (Ex: Divisão de Saúde Animal do MDAR)
- Realizámos 2 formações em todo o Departamento sobre o protocolo de JA e de Acesso à Língua
- Difusão de formações gravadas para o pessoal que não pôde participar presencialmente



Alguns funcionários do MDAR também completaram um curso de língua espanhola financiado pelo MDAR, juntamente com os gestores dos mercados agrícolas!

¡Hablo un poco



de español!

Procure estes pins na próxima vez que visitar os mercados de agricultores selecionados para encontrar um membro da equipa que tenha concluído este curso inicial.



Como posso solicitar serviços de acessibilidade?

Coordenador de Acesso a Idiomas do MDAR:

Olivia Palmer

Olivia.Palmer@Mass.gov

857-278-4908

Coordenador de Acessibilidade da EEA:

Gabriella Knight

Gabriella.Knight@Mass.gov

(857)-268-0629





Dúvidas?

Olivia.Palmer@Mass.gov
857-278-4908